



ООО «Завод «Световые технологии»

Светильник NFG 40 P75

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Светильник NFG 40 P75 предназначен для функционально-декоративного освещения и рассчитан для работы в сетях переменного тока 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Качество электроэнергии должно соответствовать ГОСТ 13109-97. Встраивается в грунт с помощью пластикового монтажного бокса (поставляется в комплекте).
- 1.2. Светильник соответствует требованиям безопасности ГОСТ Р МЭК 60598-2-3 и ЭМС ГОСТ Р 51318-99.

2. Комплект поставки

Светильник (без лампы), шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Требования по технике безопасности

Установку, чистку светильника и замену компонент (ламп) производить только при отключенном питании. Загрязненное стекло очищать мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

4. Правила эксплуатации и установка

- 4.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 4.2. Снять внешнее кольцо светильника и стекло, отвинтив 4 винта, (Рис. 2).
- 4.3. Отвинтив 2 винта, отсоединить светильник от монтажного бокса (Рис. 3).
- 4.4. Отвинтив отверткой 2 винта, отсоединить от светильника монтажную плату.
- 4.5. Ввести сетевые провода через отверстие монтажного бокса, бокс установить в грунт (Рис. 4), обеспечив качественный дренаж талой и дождевой воды. Во избежание появления конденсата и выхода светильника из строя вода не должна застаиваться в монтажном боксе.
- 4.6. В отверстие герметичной втулки светильника ввести сетевые провода и подключить их к клеммной колодке. Подсоединение светильника необходимо выполнять кабелем круглого сечения $\varnothing 6-12$ мм.
- 4.7. Закрепить монтажную плату в светильнике, разместить его в монтажном боксе, затянуть герметичную втулку, зафиксировать светильник в монтажном боксе с помощью четырех винтов.
- 4.8. Установить лампу с соответствующим цоколем в патрон, установить защитное стекло и внешнее кольцо на место (Рис. 5). Обеспечить равномерное прилегание стекла к уплотнителю затяжкой винтов "крест на крест".

5. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-009-44919750-06 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска _____

Контролер _____

Упаковщик _____

Светильник сертифицирован.

6. Гарантийные обязательства

- 6.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.
- 6.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.
- 6.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:
- 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
 - 10 лет – для остальных светильников.
- 6.4. Выход из строя ламп браком не является.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина _____

21/01/2015



LLC "Lighting technologies production"

NFG 40 P75 light

CERTIFICATE

1. Application

1.1. NFG 40 P75 light is designed for functional and decorative illumination. It is powered from AC mains 220 VAC ($\pm 10\%$), 50 Hz ($\pm 0,4$ Hz). The quality of electric power should be meet the requirements of all-Union State Standard 13109-97. Suitable for fitting into ground by means of plastic mounting box (included in delivery kit).

1.2. The light complies with safety requirements of GOST R IEC 60598-2-3 and EMC requirements of GOST R 51318-99.

2. Delivery set

Light without lamp, pcs	1
Package, pcs	1
Certificate, pcs	1

3. Safety

Never install, clean and replace light components (lamps), if power is ON. Clean the glass with soft cloth wetted with mild soap solution.

4. Operation and installation

4.1. Operate the light under "Electric Device Operation and Maintenance Guidelines".

4.2. Remove the light external ring with glass by unscrewing 4 screws (Fig. 2).

4.3. Remove 2 screws and disconnect the light from the mounting box (Fig. 3).

4.4. Remove 2 screws and detach the mounting plate from the light from the mounting box.

4.5. Insert the power wires through the hole in the mounting box and install the box into the ground (Fig. 4) providing high-quality drainage of melt and rain water. Water should not stagnate in adjusting box in order to avoid condensation and lamp breakdown.

4.6. Insert the power wires through the light sealing gland and connect them to the terminal box. Use 6 to 12 mm OD round-section cable for connecting the light.

4.7. Secure the mounting plate in the light, place the light in the mounting box, tighten the sealing gland and secure the light in the box with 4 screws.

4.8. Install the lamp to the receptacle and reinstall the protecting glass and the external ring (Fig. 5). Provide the glass even bearing to gaskets with binding beam of external screw "crisscross".

5. Acceptance

The light complies with TU 3461-009-44919750-06 and is admitted serviceable.

Manufacturing date

QA inspector _____

Packed by _____

The light is certified.

6. Warranty

6.1. The Manufacturer undertakes to repair or replace the faulty light within the warranty period free of charge, if such fault is not caused by the Customer, and the light operated in normal conditions.

6.2. Warranty period – 36 months as of the manufacturing date.

6.3. Service life of lights in normal climate subject to compliance with installation and operation requirements:

- 8 years – for lights with housing and/or lens made of polymeric materials;
- 10 years – for other lights.

6.4. Failure of the lamps shall not be considered as a defect.

Manufacturer address: Maguistralnaya Street 11-a, Ryasan, 390010, Russia

Date of sale _____

Shop stamp



«Жарық технологиялары» Зауыты ЖШҚ

NFG 40 P75 шырақ

ҚҰЖАТЫ

1. Міндеті

1.1. Светильник NFG 40 P75 шырағы - ландшафт жарықтандыруға арналған, 220 В ($\pm 10\%$), 50Гц ($\pm 0,4$ Гц), ауыспалы ток желісінен жұмыс істеуге арналған шырақ. Электр энергиясының сапасы МемСТ 13109-97 сәйкес болуы тиіс Шырақты қара жер бетіне монтаждық қорапша (жиынтықта жеткізіледі) қолданып орнатуға болады

1.2. Шырақ МЕМСТ Р МЭК 60598-2-3 және ЭМУ МЕМСТ Р 51318-99 қауіпсіздік стандарттарына сәйкес.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

2. Жеткізілім жинақтамасы

Шырақ (шамсыз), дана.	1
Бума, дана.	1
Құжаты, дана.	1

3. Қауіпсіздік техникаға талаптар

Шырақтың орнатуын, тазалауын, компоненттерді (шамдарды) ауыстыру жұмыстарын тек қуат көзі өшірілген кезде жасау. Ластанған өйнекті сұйық сабынды ертіндіге батырылған жұмсақ шүберекпен сүрту қажет.

4. Пайдалану және орнату ережелері

- 4.1. Шырақтың пайдалану жұмыстары «Тұтынушылар тарапынан электр құндырғыны техникалық пайдалану ережелерімен» сәйкес өткізіледі.
- 4.2. Төрт бұранданы шешіп, шырақтың сыртқы шығыршығын және өйнегін шешу (Сурет. 2).
- 4.3. Екі бұранданы босатып, шырақты монтажды қорапшадан ажырату (Сурет. 3).
- 4.4. Бұрағышпен екі бұранданы бұрап босатып, шырақтан монтажды платаны ажырату.
- 4.5. Монтажды қорапшаның тесігінен желілік сымдарды өткізіп, қорапшаны қара жердің ішіне орнату (Сурет. 4). Еріген қар және жаңбыр суын сапалы шығару жүйесімен қамтамасыз ете отырып, монтаждау қорабын жерге орнатыңыз. Конденсат пайда болуына және шамдалдың істен шығуына жол бермес үшін, монтаждау қорабында су тұрып қалмауы керек.
- 4.6. Блоктың герметикалық төлкесінің тесігіне желілік сымдарды өткізіп, оларды клеммалық қалыпқа жалғау. Шырақ қосуын шеңбер пішінді Ø6-12 мм кесікті кабельмен жасау қажет.
- 4.7. Монтажды платаны шырақтың ішіне бекітіп, оны монтажды қорапшаның ішіне қондыру, герметикалық төлкені тарту, шырақты монтажды қорапшаның ішінде төрт бұранда арқылы бекіту.
- 4.8. Ұйқасатын цоколі бар шамды патронның ішіне қондыру, қорғау өйнекті орнатып, сыртқы шығыршықты орнына қою (Сурет. 5). Бұранда бекітпелерін «айқастыра» бекітіп, шыныны тығыздауышқа біркелкі орналастырыңыз.

5. Қабылдау туралы куәлік

Шырақ ТУ 3461-009-44919750-06-ға сәйкес және қолдануға жарамды болып табылды.

Шығару күні

Бақылаушы _____

Ораушы _____

Шырақ сертифицикатталған

6. Кепілдікті міндеттеме

- 6.1. Өндіруші-зауыт қалыпты қолдану жағдайда және сатып алушының кесірісіз істен шыққан шырақтарды кепілдік мерзімінде ақысыз жөндеуге немесе ауыстыруға міндетті.
- 6.2. Кепілдік мерзімі – шырақты шығарған күнінен бастап 36 ай.
- 6.3. Қалыпты климаттық жағдайда, сонымен қатар орнату, қолдану ережелері сақталса, шырақтардың қызмет мерзімі:
 - 8 жыл – тұрқысы және/немесе оптикалық бөлігі (шағылдырғышы) полимерден жасалған шырақтар үшін;
 - 10 жыл – басқа шырақтар үшін.
- 6.4. Нұршамның немесе стартердің істен шығуы ақау деп саналмайды.

Өндіруші-зауыттың мекен-жайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көш. 11-а.

Сатылған күні _____

Дүкен мөртаңбасы



ТАА «Завод «Светлавия тэхнологіі»

Свяцільнік NFG 40 P75

ПАШПАРТ

1. Прызначэнне

- 1.1. Свяцільнік NFG 40 P75 прызначаны для функцыянальна-дэкаратыўнага асвятлення і разлічаны для работы ў сетках пераменнага току 220 В (±10%), 50 Гц (±0,4 Гц).
Якасьць электраэнергіі павінна адпавядаць ДАСТ 13109-97Убудовуваецца ў грунт з дапамогай пластыкавага мантажнага бокса (пастаўляецца ў камплекце).
- 1.2. Свяцільнік адпавядае патрабаванням бяспекі дзяржаўнага стандарту Расійскай Федэрацыі ГОСТ Р МЭК 60598-2-3 і ЭМС ГОСТ Р 51318-99.

2. Камплект пастаўкі

Свяцільнік (без лампы), шт.	1
Упакоўка, шт.	1
Пашпарт, шт.	1

3. Патрабаванні па тэхніцы бяспекі

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

Установку, чистку святильника і замену кампанент (лямп) праводзіць толькі пры адключаным сілкаванні. Забруджаны расейвацель чысціць мяккім рыззём, змочаным у слабым мыльным раствары.

4. Правілы эксплуатацыі і ўстаноўка

- 4.1. Эксплуатацыя святильника ажыццяўляецца ў адпаведнасці з «Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электраўстаноўак карыстальнікамі».
- 4.2. Зняць мантажную аснову святильника, адварнуўшы 4 шрубы (Мал. 2).
- 4.3. Адшрубавачь 2 шрубы, адлучыць святильник ад мантажнага бокса (Мал. 3).
- 4.4. Адшрубавачь зашрубкай 2 шрубы, адлучыць ад святильника мантажную плату.
- 4.5. Увесці сеткавыя правады праз адтуліну мантажнага бокса, бокс устанавіць у грунт (Мал. 4) , забяспечыўшы якасны дрэнаж талай і дажджавой вады. Каб пазбегнуць з'яўлення кандэнсату і выхаду святильні з ладу, вада не павінна застоівацца ў мантажным боксе.
- 4.6. У адтуліну герметычнай утулкі святильника ўвесці сеткавыя правады і падключыць іх да клемнай калодкі. Падлучэнне святильника неабходна выконваць кабелем круглага сячэння $\varnothing 6-12$ мм.
- 4.7. Замацаваць мантажную плату ў святильніку, размясціць яго ў мантажным боксе, зацягнуць герметычную ўтулку, зафіксаваць святильник у мантажным боксе з дапамогай чатырох шрубоў.
- 4.8. Устанавіць лампу з адпаведным цокалем у патрон, устанавіць ахоўнае шкло і знешняе кальцо на месца (Мал. 5). Забяспечыць раўнамернае прыляганне шкла да ўшчыльника зацягваннем шруб «крыж накрыв».

5. Пасведчанне аб прыёме

Святильник адпавядае ТУ 3461-009-44919750-06 і прызнаны годным да эксплуатацыі.

Дата выпуска _____

Кантралёр _____

Упакоўшчык _____

Святильник сертыфікаваны.

6. Гарантыйныя абавязальствы

- 6.1. Завод-вытворца абавязуецца бясплатна адрамантаваць ці замяніць святильник, які выйшаў са строю па віне пакупніка ва ўмовах нармальнай эксплуатацыі, на працягу гарантыйнага тэрміну.
- 6.2. Гарантыйны тэрмін – 36 месяцаў з дня вырабу святильника.
- 6.3. Тэрмін службы святинікаў у нармальных кліматычных умовах пры захаванні правілаў мантажу і эксплуатацыі складае:
 - 8 гадоў – для святинікаў, корпус і/ці аптычная частка (расейвацель) якіх выраблены з палімерных матэрыялаў;
 - 10 гадоў – для астатніх святинікаў.
- 6.4. Выхад са строю ламп бракам не з'яўляецца.

Адрас завода-вытворцы: 390010, г. Разань, вул. Магістральная д.11-а.

Дата продажу _____

Штамп крэмы



ТОВ «Завод «Світлові технології»

Святильник NFG 40 P75

ПАСПОРТ

1. Прызначэння

- 1.1. Святильник NFG 40 P75 прызначаны для функцыянальна-декоратывнага асвятлення та розрахованы для работы в мережах зміннаго струму 220 В ($\pm 10\%$), 50 Гц ($\pm 0,4$ Гц). Якість електроенергії повинна відповідати ГОСТ 13109-97. Вмонтовується в г'рунт за допомогою пластыкова мантажнаго боксу (паставляецца в камплекці).
- 1.2. Святильник відпавдае вимогам безпеки згідно з ГОСТ Р МЭК 60598-2-3 та ЭМС ГОСТ Р 51318-99.

2. Камплект паставкі

Святильник (без ламп), шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

3. Вимоги з тэхнікі безпеки

Устаноўку, чыстку святильника і заміну кампанентів (ламп) праводзіць толькі пры відключеному живленні. Забруднене шкло очишчати м'якою тканіною, змоченою в слабым мыльному розчыні.

4. Правіла эксплуатацыі та встановлення

- 4.1. Эксплуатацыя святильника здйснюецца відпавдно да «Правил тэхнічнай эксплуатацыі электраўстаноўок спажывачамі».

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

- 4.2. Зняти зовнішнє кільце світильника і скло, відгвинтивши 4 гвинти, (Мал. 2).
- 4.3. Відгвинтивши 2 гвинти, витягнути світильник з монтажного боксу (Мал. 3).
- 4.4. Відгвинтивши викруткою 2 гвинти, від'єднати від світильника монтажну плату.
- 4.5. Ввести мережеві проводи через отвір монтажного боксу, бокс встановити в ґрунт (Мал. 4), забезпечивши якісний дренаж талої та дощової води. Для уникнення появи конденсату та виходу світильника з ладу вода не повинна застоюватись у монтажному боксі.
- 4.6. В отвір герметичної втулки світильника ввести мережеві проводи і під'єднати і їх до клемної колодки. Під'єднання світильника необхідно виконувати кабелем круглого перерізу $\varnothing 6-12$ мм.
- 4.7. Закріпити монтажну плату в світильнику, розмістити його в монтажному боксі, затягнути герметичну втулку, зафіксувати світильник у монтажному боксі за допомогою чотирьох гвинтів.
- 4.8. Встановити лампу з відповідним цоколем в патрон, встановити захисне скло і зовнішнє кільце на місце (Мал. 5). Забезпечити рівномірне примикання скла до ущільнювача затяжкою гвинтів «хрест на хрест».

5. Свідоцтво про приймання

Світильник відповідає ТУ 3461-009-44919750-06 і визнаний придатним до експлуатації.

Дата виробництва _____

Контролер _____

Пакувальник _____

Світильник сертифікований.

6. Гарантійні зобов'язання

6.1. Завод-виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати або замінити світильник, що вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації протягом гарантійного терміну.

6.2. Гарантійний термін – 36 місяців з дня виготовлення світильника.

6.3. Термін служби світильників у нормальних кліматичних умовах при дотриманні правил монтажу та експлуатації становить:

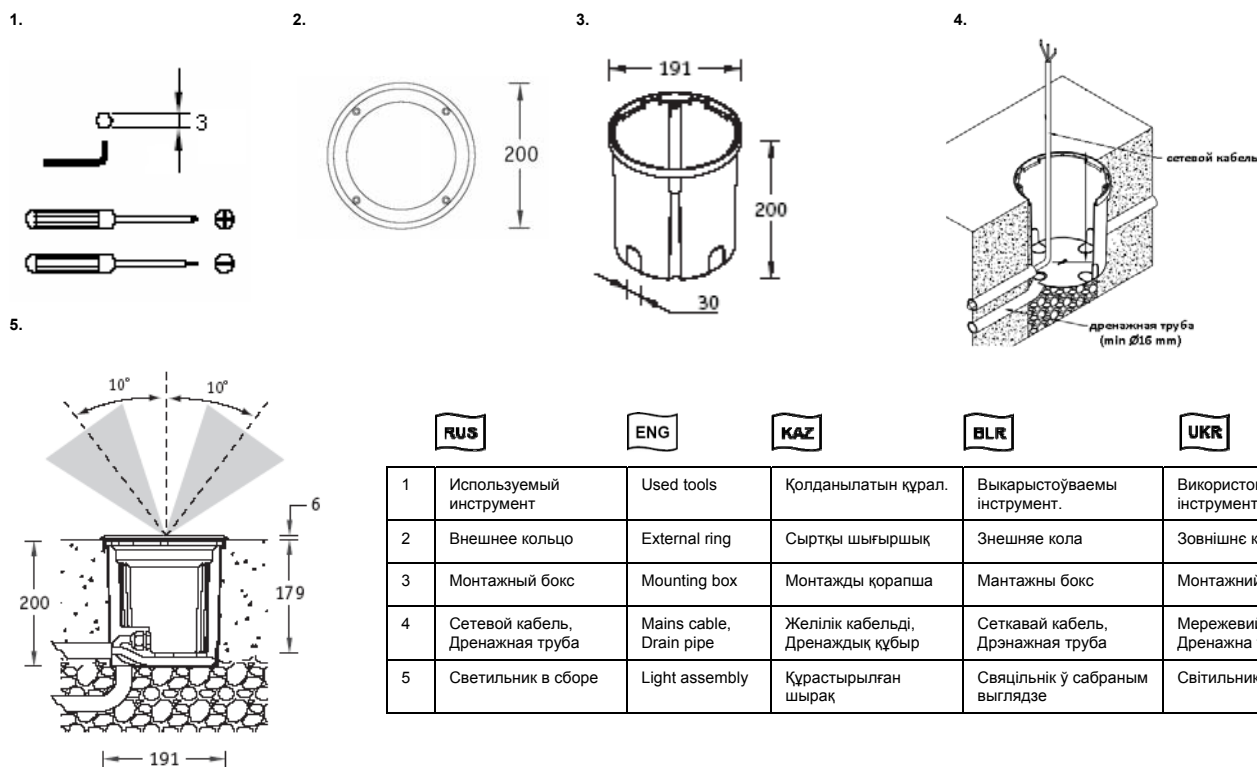
- 8 років – для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років – для решти світильників.

6.4. Вихід з ладу ламп браком світильника не вважається.

Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

Дата продажу _____

Штамп магазину _____



	RUS	ENG	KAZ	BLR	UKR
1	Используемый инструмент	Used tools	Қолданылатын құрал.	Выкарыстоўваемы інструмент.	Використовуваний інструмент
2	Внешнее кольцо	External ring	Сыртқы шығыршық	Знешняе кола	Зовнішнє кільце
3	Монтажный бокс	Mounting box	Монтажды қорапша	Мантажны бокс	Монтажний бокс.
4	Сетевой кабель, Дренажная труба	Mains cable, Drain pipe	Желілік кабельді, Дренаждық құбыр	Сеткавай кабель, Дренажная труба	Мережевий кабель, Дренажна труба
5	Светильник в сборе	Light assembly	Құрастырылған шырақ	Свяцільнік ў сабраным выглядзе	Світильник у сборі



Артикул (количество и мощность ламп)	Цоколь	Степень защиты от воздействия окружающей среды, IP	Класс защиты от поражения электрическим током	Исполнение и категория размещения по ГОСТ15150	Масса, кг, не более	Тип отражателя и рассеивателя	Технические условия
NFG 40 P75	E27	67	I	УХЛ1	2,1	Отражатель из анодированного алюминия, защитное прозрачное терпированное стекло	ТУ 3461-009-44919750-06

P – рефлекторная галогенная лампа накаливания PAR.



Luminaire name, number and power of lamps	Base	Degree of protection, IP	Class of protection against electric shock	Modification and installation category under GOST 15150	Max. weight, kg	Type of reflector/diffuser	Specification
NFG 40 P75	E27	67	I	Clim App1	2,1	Anodized aluminum reflector, protecting transparent tempered glass	TU 3461-009-44919750-06

P – PAR reflector halogen incandescent lamp.



Артикул (шамдар саны және қуаты)	Цоколі	Сыртқы ортаның әсерінен қорғау деңгейі, IP	Электр қуатынан зақымданудан қорғау тобы	МЕМСТ 15150 бойынша орындау және орнату категориясы	Салмағы, кг	Шағылдырғыш пен шашыратқыш түрі	Техникалық шарттар
NFG 40 P75	E27	67	I	ҚСК1	2,1	Анодталған алюминийден жасалған шағылдырғыш, термалық өңдеуден өткен қорғау әйнегі	ТУ 3461-009-44919750-06

P – рефлекторная галогенная лампа накаливания PAR.



Артикул (колькасць і магутнасць ламп)	Цокаль	Ступень аховы ад уздзеяння навакольнага асяроддзя, IP	Клас аховы ад паражэння электрычным токам	Выкананне і катэгорыя размяшчэння паводле Дзяржаўнага стандарту ГОСТ15150	Маса, кг, не больш за	Тып адбівальніка і рассеивателя	Тэхнічныя ўмовы
NFG 40 P75	E27	67	I	УХЛ1	2,1	Адбівальнік з анадыяванага алюмінію, ахоўнае празрыстае тэмпераванае шкло	ТУ 3461-009-44919750-06

P – рефлекторная галагенная лампа напальвання PAR.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»

ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com

KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз

BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»

UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»